



رولا ماجد راشد الجيوسي

محاضر

المعلومات الشخصية

الجنسية | أردنية

تاريخ الميلاد | 16.10.1985

القسم | اللغة الإنجليزية

البريد الجامعي الرسمي | rmaljaalyousi@iau.edu.sa

الهاتف الخاص بالمكتب | 38584

المهارات اللغوية

اللغة	قراءة	كتابة	تحدث
العربية	ممتاز	ممتاز	ممتاز
الانجليزية	ممتاز	ممتاز	ممتاز
أخرى (الألمانية)	جيد جداً	جيد	جيد

المؤهلات العلمية والشهادات (بدءاً من الأحدث)

التاريخ	الشهادة الأكاديمية	مكان الصدور	العنوان
أغسطس 2009	درجة الماجستير في الترجمة	الجامعة الأردنية	عمان - الأردن
يونيو 2007	درجة البكالوريوس في اللغات الحديثة	الجامعة الأردنية	عمان - الأردن

عنوان بحث كل من الدكتوراة والماجستير والزمالة

الدكتوراة	الماجستير	الزمالة
	لا ينطبق (اختبار شامل)	

السجل المهني (بدءاً من الأحدث)

رتبة الوظيفة	مكان وعنوان جهة العمل	التاريخ
مترجمة	UNAMI - عمان	2011-2012
مترجمة / محررة	New Group - عمان	2010-2011
مساعدة إدارية	Berlitz Language Center - عمان	2007-2010



المناصب الإدارية (بدءاً من الأحدث)

التاريخ	المكتب	المنصب الإداري

الإنجازات العلمية

الأبحاث العلمية المنشورة
(بالتسلسل الزمني بدءاً من الأحدث)

#	أسماء الباحثين	عنوان البحث	جهة النشر وتاريخ النشر

الأبحاث العلمية المقبولة للنشر

#	أسماء الباحثين	عنوان البحث	المجلة	تاريخ القبول

الأبحاث العلمية المقدمة لتحكيم المؤتمرات العلمية المتخصصة

#	أسماء الباحثين	عنوان البحث	المؤتمر وتاريخ النشر

المشاريع البحثية المنتهية

#	أسماء الباحثين	عنوان البحث	تاريخ البحث

الأبحاث الحالية

#	أسماء الباحثين	عنوان البحث

المساهمات في المؤتمرات والندوات العلمية

#	عنوان المؤتمر	المكان والتاريخ	مجال المساهمة



العضويات واللجان المشارك فيها

-
-

أنشطة التدريس

الجامعية

#	المقرر	رقم المقرر	مجال المساهمة
1	انجليزي عام	ENGL 101N	فصل كامل
2	قواعد 1	ENGL 201N	فصل كامل
3	قواعد 2	ENGL 233N	فصل كامل
4	قراءة 2	ENGL 222N	فصل كامل
5	محادثة	ENGL 311N	فصل كامل
6	مقدمة في الترجمة	ENGL 225N	فصل كامل
7	الترجمة	ENGL 214N	فصل كامل
8	الترجمة الإبداعية	ENGL 323N	فصل كامل
9	الترجمة العلمية والتقنية	ENGL 419N	فصل كامل
10	الترجمة الفورية	ENGL 401	فصل كامل
11	الترجمة التنبؤية	ENGL 313	فصل كامل
12	الترجمة القانونية	ENGL 403	فصل كامل
13	الترجمة باستخدام الحاسب	ENGL 452	فصل كامل
14	مشروع التخرج	ENGL 404	فصل كامل
15	بناء المفردات	ENGL 205	فصل كامل

وصف مختصر لمقررات المرحلة الجامعية التي تم تدريسها (عنوان المقرر- رقم المقرر: شرح المقرر)

1	انجليزي عام (ENGL 101N): مقرر في السنة التحضيرية لجميع الأقسام يهدف للتعريف بمارات اللغة الإنجليزية الأربعة.
2	قواعد 1 (ENGL 201N): مقرر في المستوى الثالث يهدف لتعليم أساسيات قواعد اللغة الإنجليزية لطالبات قسم اللغة الإنجليزية.
3	قواعد 2 (ENGL 233N): مقرر في المستوى الرابع يهدف لتعليم قواعد اللغة الإنجليزية المتقدمة لطالبات قسم اللغة الإنجليزية.
4	قراءة 2 (ENGL 222N): مقرر في المستوى الرابع يهدف لتعليم مهارات القراءة والفهم المتقدمة لطالبات قسم اللغة الإنجليزية.
5	محادثة (ENGL 311N): مقرر في المستوى الثالث يهدف للتركيز على مهارات المحادثة في مختلف المواقف.
6	مقدمة في الترجمة (ENGL 214N): مقرر في المستوى الرابع يهدف لتعليم نظريات علم الترجمة وأهم الاستراتيجيات في مجال الترجمة.
7	الترجمة (ENGL 225N): مقرر في المستوى الخامس يهدف لتدريب الطالبات على ترجمة مختلف النصوص من اللغة الإنجليزية إلى العربية والعكس.
8	الترجمة الإبداعية (ENGL 323N): مقرر في المستوى السادس يهدف لتدريب الطالبات على ترجمة مختلف النصوص الأدبية من اللغة الإنجليزية إلى العربية والعكس وتوظيف الاختلافات الثقافية في عملية الترجمة.



9	الترجمة العلمية والتقنية (ENGL 419N): مقرر في المستوى السابع يهدف لتدريب الطالبات على ترجمة مختلف النصوص العلمية والتقنية من اللغة الإنجليزية إلى العربية والعكس.
10	الترجمة التتبعية (ENGL 313): مقرر في المستوى السادس يهدف لتعريف الطالبات على مختلف أنواع الترجمة الشفهية بشكل عام والتدريب على الترجمة التتبعية بشكل خاص.
11	الترجمة الفورية (ENGL 401): مقرر في المستوى السابع يهدف لتعرض الطالبات لعدة مواقف تتطلب ترجمة فورية والتدريب عليها.
12	الترجمة القانونية (ENGL 406): مقرر في المستوى السابع يهدف لتدريب الطالبات على ترجمة نصوص قانونية بعد التعرف على أهم الاستراتيجيات والنظريات في هذا المجال.
13	الترجمة باستخدام الحاسب (ENGL 452): مقرر في المستوى السادس يهدف لتعريف الطالبات على برامج الترجمة وأهم خصائصها والتي تسهل من عمل المترجم والتدريب على استخدامها.
15	بناء المفردات (ENGL 205): مقرر في المستوى الثالث يهدف لمساعدة الطالبات على بناء المفردات واكتساب أكبر عدد منها وكيفية استخدامها في المواطن الصحيحة.

الدراسات العليا

#	المقرر	رقم المقرر	مجال المساهمة
---	--------	------------	---------------

وصف مختصر لمقررات المرحلة الجامعية التي تم تدريسها (عنوان المقرر- رقم المقرر: شرح المقرر)

1	
2	

الإرشاد الأكاديمي للطلاب

#	المرحلة	عدد الطلاب	من	إلى
	منسقة الإشراف الأكاديمي في القسم	لا ينطبق	2015	الوقت الحالي

الإشراف على رسائل الماجستير والدكتوراة

#	الشهادة العلمية	العنوان	الجهة	التاريخ
---	-----------------	---------	-------	---------

الإشراف على الأبحاث الجارية

#	الشهادة العلمية	العنوان	الجهة	التاريخ
---	-----------------	---------	-------	---------

المهام الإدارية واللجان وخدمة المجتمع (بداء من الأحدث)



المهام الإدارية

#	من	إلى	المنصب	الجهة
	1440	1444	وكيلة قسم	قسم اللغة الإنجليزية – كلية العلوم والدراسات الإنسانية في الجبيل

عضوية اللجان

#	من	إلى	المنصب	الجهة
1	1433	الوقت الحالي	منسقة الإشراف الأكاديمي والمعادلات	قسم اللغة الإنجليزية – كلية العلوم والدراسات الإنسانية في الجبيل
2	1433	الوقت الحالي	لجنة الجداول وسير الاختبارات	قسم اللغة الإنجليزية – كلية العلوم والدراسات الإنسانية في الجبيل
3	1433	1435	المؤتمر العلمي للطلاب	قسم اللغة الإنجليزية – كلية العلوم والدراسات الإنسانية في الجبيل
4	1444	1445	منسقة لجنة الخريجات	قسم اللغة الإنجليزية – كلية العلوم والدراسات الإنسانية في الجبيل
5	1444	الوقت الحالي	لجنة الإعلام	قسم اللغة الإنجليزية – كلية العلوم والدراسات الإنسانية في الجبيل

الاستشارات العلمية

#	من	إلى	الجهة	وقت كامل - وقت جزئي
---	----	-----	-------	---------------------

العمل التطوعي

#	من	إلى	نوع التطوع	الجهة
1	يوم واحد	1435	تمويل - زيارة	يوم اليتيم – جمعية وهج
2	يوم واحد	1436	تمويل	يوم اليتيم – جمعية وهج
3	يوم واحد	1438	تمويل	يوم اليتيم – جمعية وهج
4	يوم واحد	1439	تمويل	يوم اليتيم – جمعية وهج
5	يوم واحد	1440	تمويل	معرض التوعية بسرطان الثدي
6	يوم واحد	1441	مشاركة	حملة التوعية بسرطان الثدي
7	3 أيام	1442	تنظيم وتقديم	ملتقى ترجمان
8	3 أيام	1443	تنظيم	ملتقى ترجمان 2
9	3 أيام	1444	تنظيم	ملتقى ترجمان 3
10	يوم واحد	1443	تنظيم	معرض التوعية بسرطان الثدي
11	يوم واحد	1443	تقديم	دورة اللغة الإنجليزية للإداريات
12	يوم واحد	1445	تمويل	معرض التوعية بسرطان الثدي
13	يوم واحد	1445	تنظيم	يوم الترجمة العالمي



الكفاءات والمهارات الشخصية (الحاسب, تقنية المعلومات, التقنية .. الخ)

مهارات حاسب وانترنت	1
برامج ترجمة ومعامل اللغة	2

آخر تحديث

2023/10/29